

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 91 (1965)
Heft: 20

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Mensch im Zentrum

Wer in einem Unternehmen, in der Gemeinde, im Staat, in der Wirtschaft, in der Presse, am Radio, im Gespräch von jenem Teil der Bevölkerung reden will, welcher einer Arbeit nachgeht, dabei aber nicht ein eigenes Geschäft hat – der redet von *unselbständig Erwerbenden*, der spricht von *Arbeitnehmern*, von der *Belegschaft*, von *Betriebsangehörigen*. Das ist seit langem so.

Aber dann kam unsere Zeit, in der man angeblich den *Menschen* in (oder bei) der Arbeit entdeckte. Es kam jene Zeit, da es als in hohem Maße unschicklich galt, den Fremdarbeiter Fremdarbeiter zu nennen: er mußte Gastarbeiter heißen, auch wenn man ihn denkbar ungastlich behandelt. Und es galt als denkbar unfein, Betriebsangehöriger zu sagen, weil man angeblich nicht dem Betriebe gehört und weil man jeden Anschein von Hörigkeit zu vermeiden suchen muß. Man sollte auch nicht mehr *unselbständig Erwerbender* sagen, weil einer immerhin bei seiner Arbeit doch selbständig erwerbe, auch wenn er vom Arbeitgeber abhängig sei. Aber auch Arbeitnehmer zu sagen ist heute ein arger faux pas, weil man die Arbeit nicht nehme, sondern tue und weil man nicht einfach ein Arbeit-Nehmer, sondern ein Mensch sei. Der Mensch gehöre ins Zentrum. Und deshalb ging man dazu über, einem Betriebsangehörigen Mitarbeiter zu sagen – aber oho! In diesem Wort

klingt *arbeiter* mit, und Angestellte wehren sich entschieden, dieser Klasse zugeteilt zu werden ... Und so weiter.

Es ist soweit: Jeder näherte Hinweis auf die soziale Stellung im Beruf, jede genauere Bezeichnung der Gruppe von Erwerbenden ist zu vermeiden, weil das mimosenhafte Gemüt des zwar arbeitenden, dies aber nicht offiziell wahrhaben wollenden Zeitgenossen sonst verletzt würde. Denn dieser ist in erster Linie und immer Mensch. Weshalb ihm denn bekanntlich auch nichts Menschliches fremd ist. So daß man ihm also auch Mensch sagen muß.

Der *kein-eigenes-Unternehmen-führende-Mensch* statt *unselbständig Erwerbender*.

Der *im-eigenen-Unternehmen-mittätige Mensch* statt *Mitarbeiter*. Der *einen-Beruf-ausübende-Mensch* statt *Berufstätige*.

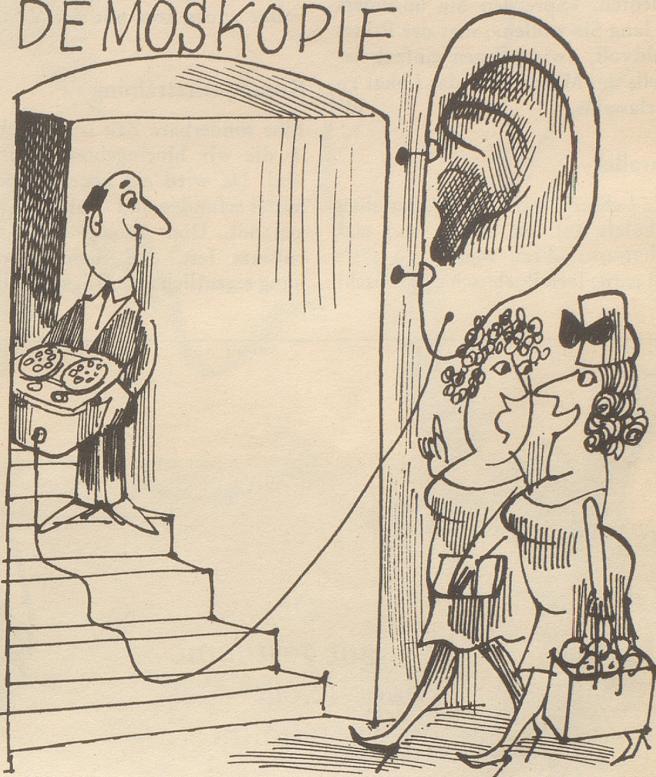
Der *seiner-täglichen-beruflichen-Beschäftigung-in-einem-nicht-ihm-selber-gehörenden-Unternehmen-nachgehende-Mensch* statt *Arbeitnehmer*.

Und so weiter.

Und das klingt fürwahr sehr, sehr viel menschlicher.

Wenn es aber darum geht, sich auch wirklich menschlich zu gebärden, dann verschwindet ganz plötzlich dieser vielgepriesene *Mensch* aus dem Zentrum, und man gibt sich völlig normal, nämlich ganz und gar nicht menschlich. *Widder*

INSTITUT FÜR DE MOSKOPIE



Die große Chance

EINMALIG!! NEU FÜR SIE! UNÜBERTROFFEN!
SOFORT-VERLOSUNG. GRATIS. EINTRITT FREI!
MIT ÖLGEMÄLDEN, UHREN, BROKATSTOFFEN!
ALS CLOU: EIN GROSSER ALPENFLUG FÜR ZWEI!

IHR KOMMEN IST GEWINN. ES WIRD UNS FREUEN.
DIE GROSSE CHANCE WARTET EINMAL NUR.
WIR WARTEN: KLEINER SAAL IM GASTHOF LEUEN,
AM NÄCHSTEN DONNERSTAG, PUNKT 20 UHR.

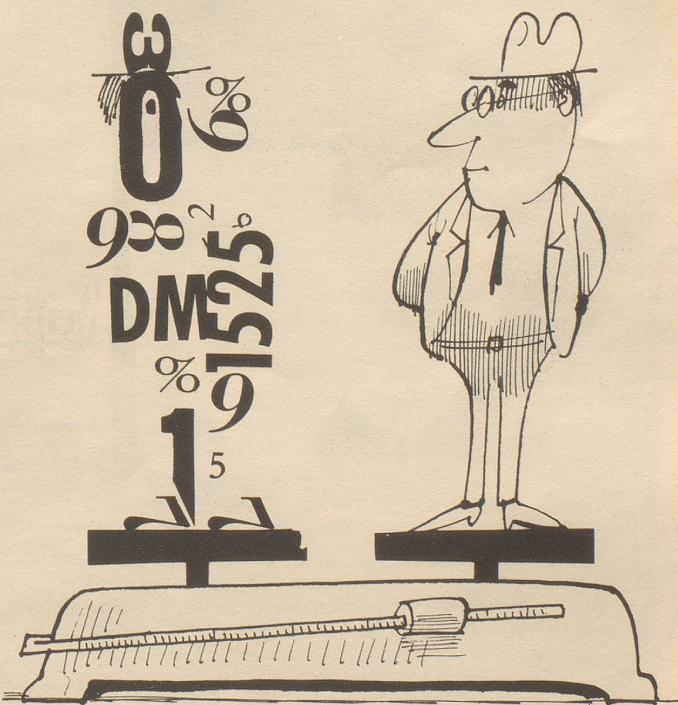
Wir lesen das. Wir fallen aus den Wolken.

Wir wünschten uns ein offenes Visier.

Die Frage bleibt: Wer wird denn hier gemolken?

Ist es ein Gönner? Oder sind es wir?

Brusa



Analysiert und demoskopiert